№ 3 (7)

ISSN 1829-4820



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

ЕРЕВАН 2019

Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ. Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղ

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

M. Lomonosov Moscow State University, Yerevan branch

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

3 (7)

ԵՐԵՎԱՆ 2019
ЕРЕВАН 2019
YEREVAN 2019

Երաշխավորվել է տպագրության Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ.Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղի գիտական խորհրդի կողմից

Печатается по решению Ученого совета филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Reprinted by decision of the Academic Council of the branch of the Moscow State University M.V. Lomonosov in Yerevan

«ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ» գիտամեթոդական հանդեսի առաքելությունը ՀՀ-ում ռուսագիտության՝ որպես լեզվաբանության ճյուղի մասսայականացումն է, ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման նկատմամբ հետաքրքրություն առաջացնելը, օտարերկրյա հետազոտողների ուշադրությունը հայ գիտնականների մշակումներին հրավիրելը, դրանով իսկ հայ ռուսագիտության մասսայականացումն է, համատեղ ծրագրերի, դրամաշնորհների մշակման հնարավորության ընձեռումը, մագիստրոսների ներգրավումը հետազոտական աշխատանքներին:

Назначение научно-методического журнала «**ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ**» рассматривается нами в ракурсе популяризации в РА русистики как отрасли языкознания, привлечения интереса к изучению русского языка, привлечения внимания зарубежных исследователей к разработкам армянских ученых и тем самым популяризации армянской русистики, возможности разработки совместных проектов, грантов и пр., привлечения магистрантов к научно-исследовательской работе.

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ // Научно-методический журнал, №3 (7). / Глав. ред. Саркисян И.Р.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Изд-во МГУ, 2019. – 142 с.

ISSN 1829-4820

ORCID: 0000-0001-9263-6791

© Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Հասցե՝ ՀՀ, Երևան, Վարդանանց 17, հեռ՝ (+37411) 900 110 – 101, 102:
Наш адрес: РА, г. Ереван, ул. Вардананц 17; тел. (+37411) 900 110 – 101, 102.
Address: Vardanants St. 17, Yerevan, RA; tel.: (+37411) 900 110 – 101, 102.
Էլեկտրոնային փոստ՝ (электронная почта) e-mail: po@msu.am

ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ КУРС ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК СРЕДСТВО ИНТЕГРАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СФЕРЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» В ВОЕННО-ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Олег Викторович Кон
konoleg72@mail.ru

К.п.н., ст. преподаватель кафедры иностранных языков
Военно-технического института Национальной гвардии
Ташкент, Республика Узбекистан

АННОТАЦИЯ

Языковое образование состоит из базисного и вариативного компонентов. Вариативная часть включает в себя факультативные и элективные курсы. И базисный, и вариативный компоненты предполагают интеграцию предметов, относящихся к образовательной области «Иностранный язык». Факультативные курсы являются наиболее эффективной формой интеграции знаний, полученных в данной образовательной сфере.
Ключевые слова: языковое образование, вариативный компонент, факультативный курс, интегрированное обучение, сюжетно-ролевая визуализация.

Как известно, интеграция наук является одним из основных способов получения новых знаний. В свою очередь, интегративные процессы в современном образовании подразумевают, универсализацию функций каждой его сферы, их системное развитие, гармонизацию взаимных связей. В современном образовательном поле интегрированный подход продолжает развиваться. В условиях, когда знание языков стало необходимым условием координации всех форм человеческой деятельности, актуализируется вопрос о разработке единой системы изучения языков в высшей школе. Русский язык в

силу своей специфики связан со всеми предметами гуманитарного, естественнонаучного и технического циклов, и особенно с иностранным языком. Между ними устанавливаются сопоставительные связи, и с целью лучшего понимания учащимися сущности изучаемых явлений одного языка привлекается факты другого. Поэтому термин «языковое образование» трактуется Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез как овладение наряду с родным языком иностранными языками и любыми неродными языками народов [1: 12].

Если применить понятие «интеграция» к языковому образованию, то можно говорить о возможности интеграции сферы языкового образования. На данном этапе в практику преподавания стали широко внедряться факультативные и элективные курсы, интегрирующие два и даже несколько иностранных языков. Языковое образование представляет собой целостную систему, которая включает в себя базисный и вариативный компоненты. Базисный компонент языкового образования в военно-техническом институте представляет собой практический курс русского языка для групп с узбекским языком обучения. Вариативная часть языкового образования включает факультативные и специальные курсы. Базисный и вариативный компоненты в равной степени ориентируют на интеграцию предметов, относящихся к образовательной сфере «Иностранный язык». Активной формой совершенствования коммуникативно-речевых навыков курсантов образовательных учреждений военно-технического профиля выступают факультативные занятия.

Факультативный курс представляется нам наиболее гибкой и удобной формой интеграции знаний, полученных в образовательной сфере «Иностранный язык». Как справедливо утверждает Н.В. Попова, в соответствии с современными требования, предъявляемыми к преподаванию в вузе, любой учебный предмет необходимо рассматривать как в рамках содержания обучения, так и в аспекте раскрытия его междисциплинарного потенциала [2: 316]. Целевая установка факультативных занятий по русскому языку заключается в обогащении лексического запаса курсантов, развитии и закреплении устно-речевых и письменных навыков (преимущественно устно-речевых), в том, чтобы научить правильно произносить и употреблять в практике общения военную лексику. Назначение факультативного курса по русскому языку – это активизация мотивации курсантов к усвоению военной лексики, фор-

мирование навыков употребления специальных терминов. Вместе с тем, совершенствование речевых навыков поможет курсантам приобрести основательные военно-технические знания, практические военно-прикладные навыки, которые помогут в короткие сроки освоить современные военные технологии.

Внедрение в учебно-воспитательный процесс военно-технического института факультативных курсов открывает перспективу учёта индивидуальных наклонностей и профессиональных интересов курсантов. В ходе факультативного занятия предусматривается развитие коммуникативно-речевых умений по русскому языку, а методическим стержнем факультативного курса является активизация речемыслительных способностей курсантов. К факультативным занятиям предъявляются необходимые требования: не дублировать базовый русского языка, а иметь самостоятельное значение и познавательную направленность с расчётом на повышенную активность обучаемых. Содержание и тематика факультативного курса шире и объёмнее основного курса, они дополняют его содержание и ключевые понятия. Факультатив по русскому языку в военно-техническом вузе представляет собой аналог вузовского специального курса в его методически адаптированном варианте с учётом особенностей учебного заведения. Успех языкового факультатива во многом определяется всей совокупностью его организационной подготовки. При создании необходимых предпосылок для организации и проведения факультатива важна популяризация данного курса. Ключевую роль в пропаганде играет эффективно поставленное обучение русскому языку в пределах основного курса.

Эффективность базового курса создаёт престиж как предмета, так и преподавателя, пробуждающего у обучаемых стремление расширять и углублять своё знание иностранных языков. Результативность организации факультативного курса русского языка обеспечивается за счет реализации следующих условий:

- интегративный характер содержания обучения;
- внедрение мультимедиа-технологий для самостоятельной подготовки к занятиям;
- использование активных методов обучения для совершенствования

навыков и умений устного и письменного общения;

– применение элементов обучения переводу в сфере профессиональной коммуникации.

Существуют принципиальные отличия факультативного языкового курса от предметов военно-технического профиля. Если спецкурс имеет самостоятельную тематику, соприкасающиеся с теоретическим курсом (например, основы картографии по курсу военной топографии или основы криминалистики в курсе юриспруденции), то факультатив по русскому языку представляет неразрывное единство с базовым курсом, дополняя его и преследуя аналогичные цели. Занятия в факультативном курсе отличаются по структурной организации, что выражается в более гибкой структуре и в чётко выраженной речевой направленности, потому как работа по анализу языкового материала ограниченна и позволяет полностью сконцентрироваться на говорении и чтении. Допустимы факультативные занятия, целиком посвящённые устно-речевому развитию или чтению. При этом особое значение обретает периодичность чередования. Приведём ориентировочное распределение времени по видам речевой деятельности: слушание – 15%, говорение – 45%, чтение – 30%, письмо – 10%.

Отличие факультативного курса прослеживается также в методике и приёмах обучения, в формах проведения, причём характерной чертой отказ от оценок, выраженных в баллах. Формой одобрения успеха участников факультатива, выступает отзыв преподавателя, популяризация их достижений, привлечение их в роли ассистентов преподавателя к работе с неуспевающими в базовом курсе, а также при проведении занятий. Одним из видов контроля работы факультатива выступают систематические отчёты в форме викторин, олимпиад, конкурсов. Здесь факультатив непосредственно связан с самостоятельной работой по русскому языку, выступая в качестве одного из её проводников. Сущности факультатива, кроме отсутствия фиксированной оценки, отвечает и более либеральный стиль преподавания, так как курсанты добровольно идут навстречу учению, организованному преподавателем. Поэтому задания им не предписываются, а предлагаются таким образом, чтобы обучаемый сам почувствовал их необходимость. На факультативных занятиях эффективны комплексные методы обучения. При этом пре-

подавателю следует ориентироваться на методы современной науки, реализация которых возможна в условиях технического вуза. Занятия проходят с постепенным усложнением форм и методов учебного процесса применительно к личностным и индивидуальным способностям обучаемых. Наиболее утвердившиеся методы факультативных занятий по русскому языку – сюжетно-ролевая визуализация и театрализация. Также практикуются игры с динамичной фабулой, что открывает новые возможности трансформации учащимися языкового материала применительно к порождаемым коммуникативным интенциям. Сюда включаются элементы выразительного чтения художественных текстов, демонстрация презентаций и видеоматериалов.

Наряду с сюжетно-ролевыми визуализациями, словом учителя надо по возможности шире практиковать самостоятельную работу, пробуждая инициативу учащихся. Важно не стремиться к большому объёму самостоятельной работы, а к тому, чтобы курсанты воспринимали дополнительные занятия как нечто отличное от обязательных занятий. Данное отличие должно заключаться в возможности шире проявлять свои творческие способности и развивать воображение. Ряд методических приёмов позволяет активизировать воображение обучаемых, без активизации которого немыслимо развитие речемыслительных способностей. Здесь возможны разные пути: заочные экскурсии по памятным местам, воображаемые путешествия в прошлое, составление сценариев.

Определенное место при самостоятельной подготовке курсантов занимают задания письменного характера, ибо лаконично и грамотно написанные рапорты, донесения и другая служебная документация, в которой не должны искажаться слова воинского обихода, имеют большое значение. Вот почему целесообразно практиковать, наряду с другими разновидностями работ, и задания по орфографическому словарю. Грамматической основой для самостоятельной подготовки курсантов является содержание учебных программ по русскому языку.

Особое внимание следует уделить закреплению специфических явлений русской грамматики, при усвоении которых у учащихся встречаются затруднения (особенно навыков согласования, управления, практического усвоения порядка слов в предложении, а также закрепления предусмотрен-

ных программой синтаксических конструкций). Серьёзное внимание обращается также на отбор текстового материала из учебных пособий, художественной, исторической, мемуарной литературы, отрывков из произведений, насыщенной военной лексикой. Широко используются в процессе организации самостоятельной работы иллюстративно-наглядные материалы на военную тему (репродукции картин художников-баталистов, альбомы, комплекты открыток, аудиозаписи, видеоматериалы), практикуется просмотр художественных и хроникально-документальных фильмов.

Знание русского языка, сознательное овладение им – чрезвычайно важный фактор при подготовке курсантов к службе в рядах Национальной гвардии. Совершенствование навыков русской речи, обучение специальной лексике в процессе занятий с курсантами требует определенной методики, продуманной системы работы. Развитие и совершенствование русской речи проводится на базе тем речевого общения, предусмотренных соответственно учебными программами. В программе содержание каждой темы конкретизируется подтемами, по которым должна проводиться работа по развитию речи. Совершенствование речи курсантов по всем темам и ситуациям основывается на материале художественной, публицистической, специальной (военной) литературы. Происходит формирование творческих способностей курсантов, развивается умение анализировать, сравнивать, обобщать, переносить знания в новую ситуацию. Трансформация учебных текстов сводится к составлению на их основе аннотаций и резюме в целях извлечения основной информации и краткого её изложения [3: 58]. Практикуются на факультативных занятиях также и рефераты как форма работы по сокращенному изложению содержания первичного источника информации с основными фактическими сведениями и выводами. В отличие от традиционного реферирования, которое осуществляется на основе печатных источников, курсанты составляют рефераты на аудио-, кино- и видеоматериалы [4: 112]. В формировании навыков свободного владения русским языком как в аудитории, так и в системе факультативных занятий, значительна роль творческих занятий и упражнений, являющихся необходимой предпосылкой творческого мышления и свободного владения русским языком.

Таким образом, продуманная система работы, использование творче-

ских видов заданий совершенствует навыки русской устной речи курсантов, формирует умение правильно воспринимать услышанное, умение правильно выражать свои мысли, количественно и качественно обогащает словарь, что в итоге является условием подготовки курсантов к свободному владению русским языком. Нам представляется важным то, что в процессе интегративного обучения на основе факультативного курса русского языка достигается новый уровень качества овладения учебным материалом не только на русском, но и на иностранном языке, и данным качественным результатом является повышение уровня профессиональной подготовки будущих военных специалистов.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Гальскова Н.Д., Гез Н.И.* Теория обучения иностранным языкам // Лингводидактика и методика. – М.: Академия, 2009. – 336 с.
2. *Попова Н.В.* Первый иностранный язык как интегративный стержень для реализации междисциплинарных связей в подготовке лингвистов, преподавателей // Изв. Юж. Федерал. Ун-та. Филол. Науки, 2007. – № 1/2. – СС. 315–332.
3. *Имас А.В.* Работа с текстом на занятиях по иностранному языку со слушателями в военном вузе // Вестник военного образования. – № 2, 2017. – СС. 57–60.
4. *Сойкин И.Е.* Аннотирование и реферирование военно-технических текстов / И.Е. Сойкин // Филологические науки в МГИМО. – 2011. – № 43 (58). – СС. 97–115.

ՌՈՒՍԱՑ ԼԵԶՎԻ ԸՆՏՐՈՎԻ ԴԱՍԸՆԹԱՑ ՈՐՊԵՍ ԿՐԹԱԿԱՆ ՈԼՈՐՏԻ ԻՆՏԵԳՐՄԱՆ ՄԻՋՈՑ *ՕՏԱՐ ԼԵԶՈՒ* ՌԱԶՄԱՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՈՒՀՈՒՄ

Օ.Վ. Կոն
konoleg72@mail.ru

Մ.գ.թ., Ազգային բանակի Ռազմատեխնիկական ինստիտուտի
օտար լեզուների ամբիոնի ավագ գիտաշխատող
Տաշքենդ, Ուզբեկստանի Հանրապետություն

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

Լեզվական կրթությունը բաղկացած է հիմնական և փոփոխական բաղադրիչներից: Փոփոխական բաղադրիչը ներառում է լրացուցիչ և ընտրովի դասընթացներ: Ե՛վ հիմնական, և՛ փոփոխական բաղադրիչները ենթադրում են առարկաների ինտեգրում՝ օտար լեզու կրթական ոլորտին վերաբերող: Ֆակուլտատիվ դասընթացները տվյալ կրթական ոլորտում ձեռք բերված գիտելիքների ինտեգրման առավել արդյունավետ ձևն են:

Բանալի բառեր՝ լեզվական կրթություն, փոփոխական բաղադրիչ, ընտրովի դասընթաց, ինտեգրված ուսուցում, սյուժետադերային դրսևորում:

EXTRACURRICULAR COURSE OF THE RUSSIAN LANGUAGE AS A MEANS OF INTEGRATION OF EDUCATIONAL FIELD «FOREIGN LANGUAGE» AT MILITARY-TECHNICAL UNIVERSITY

O. Kon
konoleg72@mail.ru

PhD in Pedagogicy, Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages
of Military Technical Institute of National Guard
of the Republic Uzbekistan, Tashkent

ABSTRACT

Language education consists of basic and variable components. The variational part includes extracurricular and optional courses. Both the basic and the variable components consider the integration of subjects belonging to the educational field «Foreign Language». Additional courses are the most effective form of integrating knowledge gained in this educational field.
Keywords: language education, variational component, extracurricular course, integrated learning, role-playing visualization.

Информация о статье:
статья поступила в редакцию 27 сентября 2019 г.,
подписана к печати в номер 3 (7) / 2019 – 20.09.2019 г.